

ENTORN DE...

- Agua: El fantasma de los nitratos



BELLPUIG

ARTA

ENERO 1977
N.º 12 - III EPOCA

"Escamots de jovenalla van a trespasar tumultuosament els fogarons desde Na Crema i Na Caragol an el carrer de les Barraques, desde Santa Catalina a la costa de Ca'n Tomàs, rapant una mala guitarra o inflant els corns, cantant cançons grotesques amb tota força de llurs pulmons i cridant visca Sant Antoni!"

P. RAFEL GINARD BAUÇA

¿Ballet en la iglesia?

Sin duda las fiestas navideñas son, entre todas las del Calendario Cristiano, las que más intensamente nos traen alegría. Por lo demás inauguran una serie de conmemoraciones muy cordiales: Sagrada Familia, Año Nuevo, Reyes y San Antonio, con sus festejos callejeros esta última. El cristianismo jalónó todo el año de jornadas de descanso por motivos religiosos, haciendo así más llevadera, menos pesada, nuestra existencia y nuestro trabajo. Pero parece ser que los días de descanso no dominicales complican nuestro calendario laboral y ahora, cuando se habla de jornadas laborales de sólo cinco y aún de cuatro días, cuando se quiere reducir todavía más el horario laboral diario, cuando en todas las naciones industrializadas hay millones de parados, ahora, digo, se pide la supresión, o el traslado al domingo, de las fiestas que todavía celebra el pueblo cristiano. Y como las malas noticias suelen acabar por confirmarse creo así también ocurrirá con la presente.

Pero lo que hoy quería comentar es una sencilla novedad ocurrida en los Maitines de nuestra Parroquia: un grupo de niñas, con pasos y ritmo de ballet clásico, representaron el Nacimiento, la adoración de los pastores y de los Reyes. En suma, tuvimos un belén viviente, fruto de larga preparación, de mucha paciencia y maestría en la dirección. El vestuario y la caracterización muy bien logrados. Lo mismo la calidad de la música. Pero pudo suceder que algunas personas mayores experimentaran extrañeza ante el hecho. Lo comprendo. Como comprendo muy bien que a los niños y jóvenes más espontáneos, por vivir más fácilmente en un terreno fantástico y vital, el espectáculo les entusiasmará.

¡La Virgen y San José, con una luenga barba, danzando a ritmo de ballet! Sí, seguro que la Virgen no bailaría en la cueva. ¡El espacio era tan reducido, tan bajito el techo! Pero dejadme creer que, justo pasado el primer éxtasis de la adoración, la Virgen apretaría delicada y fuertemente a su pequeñuelo contra su corazón, lo besaría —¿cuántas veces?— y le diría esos piropos que salen de lo más hondo del corazón de todas las madres, exageradamente ridículos en otros labios, pero en boca de ellas son deliciosamente maravillosos.

Y ahora filosofemos un poco. El ballet, cuando es como debe ser, es serio. Intenta expresar el espíritu por medio del cuerpo. ¿No es acaso nuestro cuerpo la verdadera palabra del hombre? ¿No se dice que el alma se transparenta a través del rostro? ¿No habremos contemplado alguna vez la elocuencia de unas manos expresivas? ¡Si esto es lo que intenta hacer la liturgia! El incienso, los ornamentos, los ósculos, los abrazos de paz, las luces, las posturas y acciones corporales, la música, el canto, etc. Todo ello intenta expresar algo del mundo del espíritu.

Fijémonos en los pueblos primitivos de cualquier parte del mundo. Todos ellos tienen sus danzas rituales que intentan expresar sus vivencias

más profundas. También los pueblos culturalmente más elevados conservan danzas ancestrales que, si perdieron espontaneidad, fueron en sus días expresión viva de una forma de ser muy vital y profunda.

A mí me encanta el saber que Santa Teresa, la gran mística española, quería que sus religiosas, en la noche de Navidad, cantaran villancicos ante la cueva, acompañándose de panderos, flautas, castañuelas y otros instrumentos. Y no me escandalizaría lo más mínimo si incluso en aquella santa noche aquella maravillosa mujer iniciara con sus carmelitas unos alegres pasos de baile. ¿No danzó acaso el Rey David ante el Arca de la Alianza? Y parece que aquello no agradó a Micol su esposa, sí agradó a Dios.

Nuestros mayores no tuvieron dificultad en admitir dentro de nuestros templos algunos bailes, entre ellos el célebre de la oferta. Y sabemos que cuando un señor Obispo, por especiosas razones de dignidad, quiso suprimir el baile de los seises ante el Santísimo, fue todo el pueblo quien se opuso, y creo que con toda razón. Por lo demás ¿no nació el teatro en nuestros templos? ¿No fueron las primitivas representaciones todas ellas religiosas?

El folklore navideño tiene unos valores humanos y espirituales extraordinarios. Bien vale la pena que se permita un poco de ruido, incluso aplausos espontáneos en nuestros templos. Lo interesante es que todos vivamos la Navidad. ¡Lo triste sería unos templos silenciosos por vacíos en esta noche! Dejemos que nuestros niños y jóvenes vivan la Navidad a su manera. Y así lo han hecho muchos de ellos: componiendo música y letra de villancicos, ensayando, tocando y cantando, escenificando con ritmo y movimientos de ballet, algunos villancicos tradicionales; los pastorcitos, los ángeles cantores soñando en su ingenuidad una Navidad imposible pero que tiene fuerza para enriquecer su corazón de vivencias inolvidables. ¡Benditos los pueblos que saben expresar sus sentimientos de esta forma!

Pensemos que el mundo de los jóvenes, desde siempre pero hoy más que antes, es un mundo con neto predominio de los sentidos, un mundo audiovisual. Y ahora yo pregunto: si el mundo nuestro está dominado por imágenes, sonidos, músicas, ritmos (pensemos en la radio, el cine, el teatro, la televisión) y todo ello es de sí indiferente para el bien o para el mal, ya que dependerá del uso o abuso del hombre, ¿por qué no poner todo ello al servicio del espíritu y así lograr incluso, y yo diría que principalmente, en nuestras acciones litúrgicas unas celebraciones más en consonancia con el ritmo de nuestros tiempos?

En suma, lo que he querido indicar es que, como alguien muy certeramente escribió, lo contrario de un pueblo cristiano es un pueblo triste.

Portada: Foto Biel Palou

BELLPUIG
ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

REVISTA MENSUAL

N.º 12 - III Epoca
Enero 1977

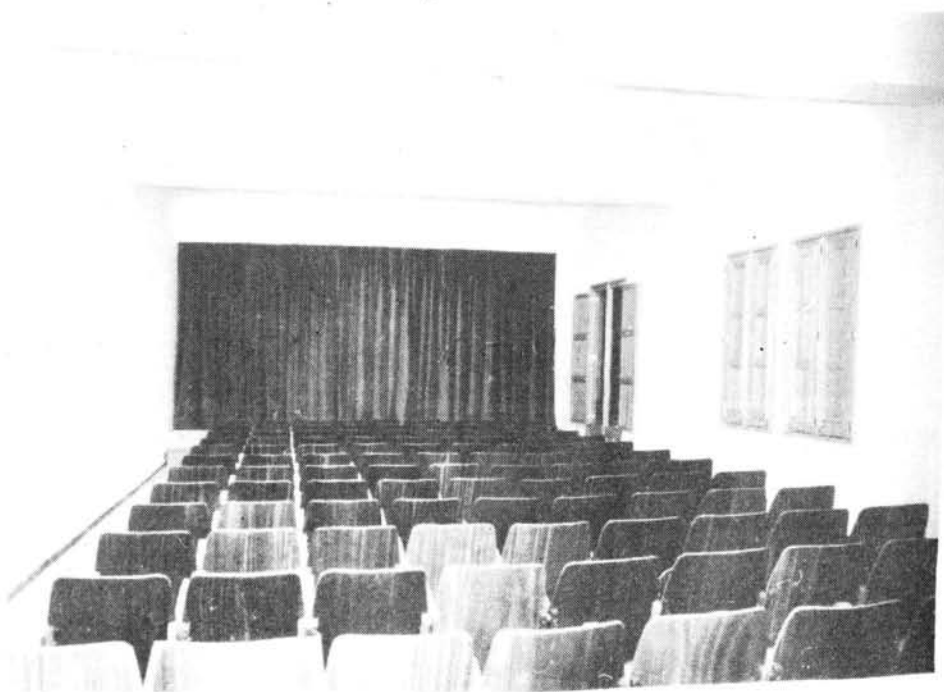
DIRECTOR:
Juan Servera Riera

CONSEJO DE REDACCION:
Miquel Morey, Antoni Gili,
Miquel Mestre, Jaume Morey,
Climent Obrador, Jaume Mayol,
Rafel Bisquerra, Jaume Alzina,
Bartomeu Gili, Gabriel Palou,
Serafi Guiscafré, Jaume Sureda,
Bartomeu Amorós.

REDACCION Y ADMINISTRACION:
Sant Salvador, 2
Teléfono 56 20 20
Artá

Imprenta Politécnica
Calle Troncoso, 3
Teléfono 21 26 60
Palma de Mallorca

Dep. Legal P. M. 57-1969



Aspecto que ofrece el recién terminado Salón Parroquial y que en estas fechas habrá sido inaugurado.

* En los primeros días de Diciembre, cesó por jubilación, en el cargo de Director Provincial del I.N.P., D. Gabriel Morrell Font dels Olors.

* Referéndum del 15 de Diciembre.— Resultados en nuestra villa: Censo votantes: 4.020.— Votos emitidos: 3.426 (85,22º/o). Abstenciones: 594 (14,78º/o). Votos Si: 3.321 (82,62º/o). Votos No: 30 (0,74º/o). Votos en blanco: 63 (1,57º/o). Votos nulos: 12 (0,29º/o).

* Sin duda para contribuir al ahorro de energía, no se ha instalado este año la acostumbrada iluminación navideña.

* Jaume Sureda Negre y Rafel Bisquerra Alzina, miembros de nuestra Redacción, han obtenido sobresaliente en la lectura de sus tesinas de Licenciatura en Pedagogía. El primero de ellos, obtuvo el Premio Extraordinario de fin de carrera.

* Durante las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes, en los salones de la Caja de Pensiones, y bajo la organización del Club Llevant, ha expuesto una variada muestra de sus fotografías nuestro compañero de redacción Biel Palou. Asimismo, y como cada año por estas fechas, se han expuesto una selección de dibujos navideños realizados por los alumnos de EGB. de nuestra villa.

* El 10 de diciembre, en los locales del Club Llevant, pronunció una conferencia D. Santiago Rodríguez Miranda del PSB, bajo el título Análisis de la Reforma Política.



Día 29 de desembre moria d'una manera impensada el glosador local i col.laborador de "Bellpuig" Francesc Femenias i Febrer.

Autor de nombrosos treballs literaris, compungué 24 arguments, més de 200 Dècimes Desbaratades, un bon nombre de poemes publicats a "Llevant", "Bellpuig" i altres obres teatrals: comèdies, drames, tragèdies i sàinets.

Al cel sia.

NACIMIENTOS

Día 4 de diciembre. Pedro Canet Colom, de Pedro y Bárbara. C. M. Pidal, 17.
Día 8. Bárbara Cobo Sureda, de José-Antonio y Bárbara. C. Gómez Ulla, 42.
Día 17. Virtudes Arto Camarena, de Antonio y Virtudes. C. Na Batlessa, 30.
Día 18. Bernardo Amorós Sánchez, de Antonio e Isabel. C. General Franco, 53.
Día 22. Pedro Mestre Ginard, de Pedro y Manuela. C. General Aranda, 89.

MATRIMONIOS

Día 11 de diciembre. José-Ignacio Ferrera Risco con Ana-María del Carmen Corraliza García.
Día 20. Antonio Corrales Fernández con María Pascual Massanet.
Día 27. Bartolomé Melis Brunet con María Tous Amorós.

DE FUNCIONES

Día 3 de diciembre. Catalina Massanet Veny, a) Niua, viuda, de 82 años. C. Margarita Esplugas, 25.
Día 17. Isabel Brunet Gelabert, de Son Quint, casada, de 72 años. C. del Hostal, 18.
Día 17. Rosa Fuster Fuster, a) Mosca, viuda, de 74 años. C. Abeurador, 2.
Día 23. Bárbara Alzamora Ferragut, a) Metxa, viuda, de 88 años. C. dels Blanquers, 17.
Día 26. Juan Blanes Sureda, a) Parreta, casado, de 81 años. C. Sa Sorteta, 37.
Día 26. Mateo Sureda Gili, a) Duc, soltero, de 62 años. C. Pep Not, 25.

MOVIMIENTO DE POBLACION

Año 1976
Bautizos: Niños 24, Niñas 29. Total 53.
Defunciones: Hombres 40, Mujeres 37.
Total 77.
Matrimonios: 37.

* El 30 de Diciembre se procedió en el Ayuntamiento, a la apertura de las tres plicas presentadas a la subasta para la construcción del Centro de B.U.P. La primera de ellas, correspondiente a la empresa GOCCISA, ofreció la realización de dichas obras por la cantidad de 17.017.626 ptas. (la misma cantidad de la licitación). La segunda correspondiente a la empresa CONSTRUCCIONES CAÑELLAS BOSCH, por la cantidad de 17.006.626. y la tercera, a la empresa FERRER PONS HERMANOS, S.A., por 16.990.000 ptas. Se adjudicó provisionalmente a la oferta de la tercera plica.

El Consistorio se reunirá en sesión extraordinaria (posiblemente el 8 de Enero) para, si procede, efectuar la adjudicación definitiva. Se estima que las obras podrían iniciarse a finales de Enero. Ha extrañado la poca diferencia entre el precio de licitación y el de concesión. Ello podría explicarse por los aumentos en los costos desde que se redactó el presupuesto, hace dos años.

* El día 28 de diciembre falleció en Palma, a la edad de 88 años, Doña Carmen Tous Pérez, viuda de Sancho. A su hijo Pedro, colaborador de BELLPUIG y demás familiares, hacemos llegar nuestro más sentido pésame.

Au!
Ja tornam esser an es Cos.
Començam un nou any.
Feliç mil nocents setanta i set.
L'any passat fou s'any des referéndum i guanyaren els del SI.
Es del NO eren molt pocs.
Jo crec que sempre son estats pocs.
Lo que passa es que tenien es bastó.

L'any passat fou l'any de la Monarquia. No... i el Rei pereix bon titot.
I es President Suárez també.
Ara, n'hi ha que volen esbucar es ball.
I les fan es comandar difícil.
Es clar, mamaven a sa mamella de davant, i son mals de desmamar.

Però això s'acaba...
Ja en poren pegar de coses en Blai i en Girón. Saps que fa de bon cridar si ets altres tenen sa boca closa.
Mirau si xerraren per televisió...
Pero no es lo mateix xerrar que convenser. I amb aquella punyetera cara no fan ganes de res.

El manco es President es guapo, fa mirera. Però, sobretot en Girón. Pereix que té rabia a tothom.
Bé. Deixem anar lo que passa per S'Estat Espanyol i cuidam-or-nos d'aci.
Que es mes prop i en sabem més còses.

No es que vulguem dir que nosaltres no ho siguem espanyols. ¡Fotre! I ben espanyols. Lo que passa es que no ho pereixem.
Per Madrid diuen una cosa i es qui comandan aqui fan s'altra.

Mem.
Fins i tot es President de Sa Diputació va votar quantra el govern que el comanda.
I en quant en es poble...
Per Madrid diven democracia...
I per aqui autocracia. ¡Que acaba igual pero no es lo mateix! .

Ala. Ja poreu beure tranquils.
Lo des Nitrats no era res.
Però sí ho era sa materia orgánica, que vol dir, microbis dolents.
Però en cloro tot s'arregla o sia no us fieu molt.
Mirau que Sa Comare ho sap per experiencia
Un any va jeure tres mesos de ses febres I llavors no hi havia Cloramfenicol.

Mos va morir en Xesc Paes.
El cel sia ell. S'argument l'anyorà.
Un dia un i un dia s'altra tots cap a Son Curt. Es lo que vos dic.
No ho val la pena enfadar-se.

Us imagineu les gloses que feran per las blavors, un poeta i un glosador.
Perque el Pare Ginard i en Xesc ferán versos i gloses que per ells es la millor forma de estar en el cel.
No us cregueu que estien mans plegades.

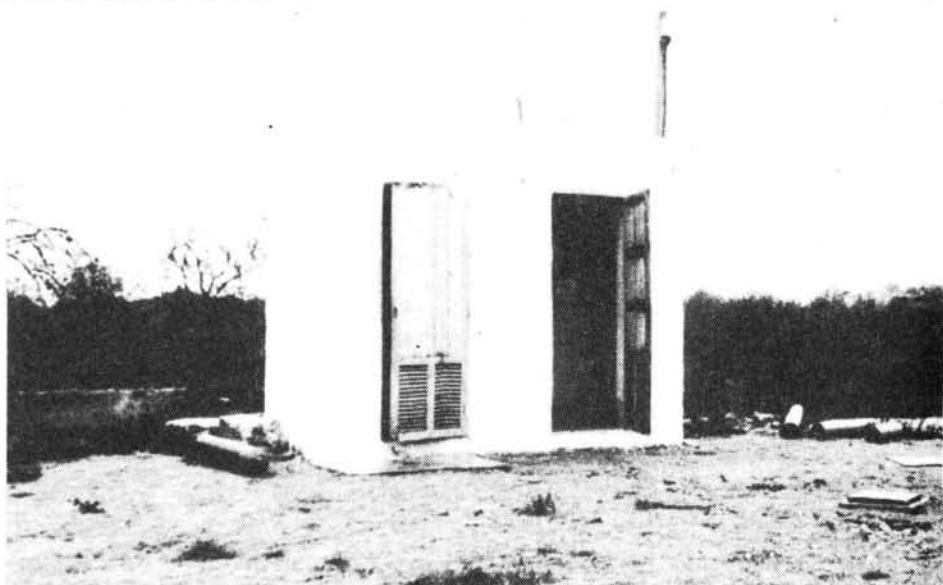
Per Sant Antoni que ja ve... un recort per ells dos. Sien els nostres càntics ensens que s'empuji cap a les seus animetes.
Versos i prosas del Pare Ginard.
Gloses i codolades d'en Xesc.
Us guardam dintre el nostre cor.
Ara cantareu a els estels i nosaltres us asemblerem lo que som.
Formiguetes fartes de vanitats.

Peró a pesar de la tristor...
Visca Sant Antoni.

SA COMARE BENETA

AGUA: el fantasma de los nitratos

Insistentes y contradictorios rumores consiguieron formar un estado de opinión de inquietud y alarma: "s'aigua no és bona". Incluso circulaba la causa del peligro: "té nitrats que destrocen sa sang". Hoy estamos en condiciones de informar que se trataba de miedo a un fantasma, pues el agua puede ser tranquilamente consumida. De todas formas BELLPUIG ha creído que el tema merece un tratamiento en profundidad que contemplamos desde dos vertientes, la sanitaria y la política. Para ello ha establecido contacto con diversas personas capaces de dar una opinión solvente sobre el tema. Este es el resumen.



"La fuente de las Delicias".

UNA CUESTION SANITARIA

Tras el alumbramiento y puesta en servicio del pozo de Costa i Llobera (el de la Plaça d'es Progrés no entró nunca en servicio) se procedió a efectuar los análisis por parte de la Jefatura Provincial de Sanidad que, expedidos en fecha de 13 de Marzo (Costa i Llobera) y 20 del mismo mes (P. Progrés), dieron los resultados que extractamos:

Costa i Llobera: Nitratos, 67 (todas las medidas van indicadas en cantidad de miligramos por litro); nitritos, negativo; Cloruros, conforme; materia orgánica, 21,9. El agua fue calificada como NO POTABLE por la cantidad de materia orgánica, advirtiéndose que tratada con cloro podría ser recalificada.

Plaça Progrés: Cloruros, conforme; nitritos, negativo; nitratos, 35; materia orgánica 32. Como el anterior, el agua fue calificada como NO POTABLE por la cantidad de materia orgánica, advirtiéndose que tratada con cloro podría ser recalificada.

El suministro de agua ha sido desde el primer día efectuado con la dosificación de cloro en las mismas condiciones que la que provenía de "S'Hort d'es Bril".

En Septiembre la compañía "Centro de Análisis de Agua, S.A." de Murcia (empresa privada del máximo prestigio) efectuó nuevos análisis que dieron el siguiente resultado en cuanto a nitratos:

Costa i Llobera: día 10, 51'6; día 16, 51'6; y día 18, 51'6.

Plaça Progrés: Día 13, 62; día 14, 55'7; día 15, 15.

El profesor J. Bravo Oliva, catedrático de la Facultad de Medicina de Salamanca en base a las "Normas europeas aplicables al agua de bebida" de la Organización Mundial de la Salud de 1962, establece tres categorías sanitarias para las sustancias presentes en el agua: a) **SUSTANCIAS TOXICAS** (no admisibles); plomo, arsénico, selenio, cromo, cadmio, cianuros y radiaciones alfa y beta.

b) **SUSTANCIAS INDESEABLES:** ("sin ser peligrosas para el consumidor son fuentes de diversos problemas en el abasteci-

miento cuando se encuentren en cantidades excesivas"... "deben ser preferentemente vigiladas las siguientes"): amoníaco, anhídrido carbónico libre, oxígeno disuelto, dureza total, flúor, NITRATOS, cloruros, sulfatos, magnesio cinc, hierro y manganeso, cobre y compuestos fenólicos. c) **SUSTANCIAS QUE AL AUMENTAR SOBRE SU NIVEL HABITUAL DEBEN SER CONSIDERADAS COMO SINTOMA DE CONTAMINACION MICROBIANA:** materia orgánica, nitrógeno (albuminoideo y total), nitritos y fosfatos.

De las primeras (tóxicas) no se han registrado en los análisis.

De las segundas (a vigilar) se han detectado NITRATOS. La barrera de protección se ha fijado en la cifra de 50. Esta cifra es indicativa, podría ser mayor o menor según la onjunción de circunstancias diversas. El índice cobrará valor en relación a la presencia de otras sustancias que, en nuestro caso y según los completísimos análisis de "C.A.A.S.A." no existen en proporción suficiente para ser tomadas en consideración.



Muebles BAUZÁ

DAMIAN BAUZÁ

Exposiciones:
C/. Gral. Franco, 26
Teléfono 55 03 50
C/. 18 de Julio, 13
Teléfono 55 05 23

Fábrica:
C/. Bajo Riera, 10 y 12

MANACOR (Mallorca)

ELECTRODOMESTICOS
OBJETO REGALO
SANEAMIENTO
CAJEFACCION

EXPOSICION Y VENTA:
Calle Méndez Núñez, 38
(Plaza de los Pinos)
Teléfono 56 32 38
CALA RATJADA



COMERCIAL CANTÓ

ALMACEN Y TALLER:
Calle Costa y Llobera, 25
Teléfono 56 20 58
ARTA

Discoteca MANIX

CALA RATJADA

Baile

Sábados, a partir de las 21'15
Domingos y festivos, a partir de las 16'30

ELECTRODOMESTICOS

RADIO Y TELEVISION

COMERCIAL

SANSALONI

Bicicletas - Velomotores - Motos y Motores Riego
Objeto regalo y Juguetería

Calle Recta, 2 - Teléfono 56 22 93

ARTA (Mallorca)

De las terceras (susceptibles de ser sintomáticas de contaminación microbiana) los análisis no han detectado la presencia de los microorganismos que serían indicadores de una contaminación fecal, esto es, el "escherichia coli" y los "enterococos", por lo cual tampoco puede hablarse de peligro por este lado.

En conclusión, el único problema sería el derivado de la presencia de los nitratos. Una concentración elevada de los mismos puede dar origen a la "metahemoglobinemia" enfermedad que afecta a la oxigenación de la sangre pero no a sus mecanismos de producción de glóbulos rojos, y cuyo índice de frecuencia es bajísimo. Afectaría a los niños (incluso hay autores que lo limitan a los lactantes). Es una enfermedad que ocupa un espacio mínimo en el capítulo de las anemias y su terapéutica consiste, simplemente, en evitar la presencia del agente provocador, léase nitratos. Se recomienda que los clínicos de la zona estén informados de la existencia de los nitratos. Sólo que lo sepan. El cuerpo médico local nos ha manifestado que la situación sanitaria general es completamente normal e incluso la frecuencia de diarreas infantiles que alguien arguyó como síntoma de la enfermedad es inferior al normal y de origen vírico provocadas por las gripes.

Otras informaciones señalan que en varias poblaciones de la isla la cantidad de nitratos casi triplica la existente en nuestros manantiales y el agua es consumida sin ninguna complicación posterior. La escasa importancia de la presencia de nitratos posiblemente explique el último dictamen de la Jefatura Provincial de Sanidad. Señalando la presencia de los mismos se comunicó al Alcalde el día 28 de diciembre (sin doble sentido en la fecha) que EL AGUA PUEDE SER TRANQUILAMENTE CONSUMIDA.

UNA CUESTION POLITICA

El estado de opinión a que hemos hecho referencia se formó a partir de unas afirmaciones procedentes de un miembro de la Junta Local de Sanidad. Se extendió rápidamente llegando a la medida que todo el pueblo conoce, pero el Ayuntamiento no convocó una reunión de la Junta hasta el día 17 de diciembre y en ella no se decidió informar públicamente de los criterios que permitían, ya, tranquilizar algo a la opinión pública, quizás en espera de los análisis definitivos. Tal vez hubiera podido adelantarse dicha información y contrarrestar algo la magnitud de la alarma antes del 29 de diciembre en que por medio de un pregón se hacía público el anuncio de la potabilidad del agua y la reanudación del servicio del pozo de Costa i Llobera.

De todas formas cabe plantearse qué medidas podrían incidir en la evitación de la contaminación del subsuelo. A este respecto hay dos frentes que, según opiniones dignas de crédito que BELLPUIG ha consultado, aparecen como prioritarios.

1.—La implantación de la obligatoriedad de conectar los desagües domiciliarios a la red general de evacuación de aguas negras y la paulatina supresión de

fosas sépticas, sumideros y estercoieros en el interior del casco urbano. Esta medida redundaría también en la mejora de las condiciones generales de salubridad.

2.—Depuración de las aguas residuales. Si el Ayuntamiento no puede hacer frente a la construcción y mantenimiento de una estación depuradora, habría que tratar de hallar una solución intermedia que, por lo menos, evitara el vertido de las aguas totalmente contaminadas. Difícil solución, pero no imposible.

Otro aspecto importantísimo y, según fuentes médicas, auténtica garantía de la salubridad del agua, es el de la cloración. La cloración debe ser siempre regular y suficiente. Ello elimina la contaminación por sustancias orgánicas (infinitamente más peligrosas que las inorgánicas o minerales) y los consumidores deberían concienciarse de que un poco de sabor a cloro es el exponente de esta garantía. El sistema de funcionamiento en nuestros manantiales (S'Hort d'es Bril y Costa i Llobera) creemos que ofrece las garantías que se le pueden exigir.

Sabemos que el Ayuntamiento tiene noticias respecto a estas medidas y tiene en estudio la aplicación de dos de ellas.

Una sería la realización de una nueva perforación al lado del pozo existente y hasta una profundidad cercana a los cien metros. Esta perforación estaría aislada de las paredes terrosas evitándose así el contacto del agua profunda que se extraería con otras aguas más superficiales. Esta operación se basa en la tesis de que el filtraje natural es más perfecto cuanto más profundo es el punto de extracción. A este respecto se nos ha informado de que la formación de nitratos puede ser de doble origen: Mineral y orgánico. Si es mineral el peligro no se da. Si es orgánico, caben dos posibilidades, una formación rápida puede ser causa de contaminación microbiana, pero una formación lenta es un proceso que culmina en una mineralización de las sustancias. El filtraje natural posibilita, precisamente, este proceso.

La segunda medida sería aplicada a los torrentes Es Millac y Es Revolts y consistiría en prolongar la conducción de los desagües residuales a mayor distancia del punto en que hoy se vierten a terreno libre. En nuestra opinión esta medida sería de efectos algo dudosos y a la larga podría no resultar más que un parche. La máxima solución que ofrece la técnica actual es una estación depuradora. Su inconveniente estriba en que los elevados costes de montaje, se incrementan con los de mantenimiento. Sabemos que al Ayuntamiento de Inca el mantenimiento de su planta depuradora le cuesta una cifra que oscila en los cuatro millones de pesetas anuales. Hoy por hoy, una cantidad de este calibre es absolutamente prohibitiva para las posibilidades de nuestro Ayuntamiento. Creemos que la solución a nuestro alcance podría estar en lo que hemos dicho de una solución intermedia.

Como conclusión basta recordar una vez más el dictamen de la Jefatura Provincial de Sanidad: el agua puede ser tranquilamente consumida.



"Ja en la vigilia, el poble bull de cap a cap, trons de bombetes i esclafits de coets, fogarons i fumassa. I vingui empinar la carabasseta o la botella! Cançons un poc vinoses i aguardenteres. Les paraules que reboteixen amb més insistència són "coca", "vi", "botella", "foc", "sobrassada", i també "Sant Antoni".

P. RAFEL GINARD BAUÇA

Les "perletes" del "Diari de l'Alumne" del col·legi Sant Salvador

Ens fa alegrat la lectura de la nova publicació dels alumnes del Col·legi Sant Salvador. Publicació plena de modestia que mostra unes actituds i inquietuts dels nostres infants que demostren com l'escola pot servir per qualsevol cosa més que per a conformar i integrar.

Al temps que saludam a tots els qui intervenen en aquesta novella publicació, oferim als nostres lectors veritables "perletes cultivades" d'aquest "Diari de l'Alumne"

—“Le gustaría quitarse de Alcalde.”

—“Si sale otro mejor. Sí” (D'una entrevista a don Gabriel Massanet).

—“Alcalde tú que gobiernas un pueblo o una ciudad. ¿Me quieres hacer un favor de darme la libertad?”

—“La libertad es un miembro de buena vida y paz mientras que la democracia da más libertad, alcalde tú que viajas de pueblo a ciudad ¿Cuántos has visto que tengan libertad” (“A modo de coplilla” després de l'entrevista).

—“¿Por qué los maestros comen en clase y nosotros los alumnos no podemos comer?” (“Crítica escolar”).

—“¿Se puede hablar de democracia cuando algunos carteles dicen que votes sí? ... ¿Se puede aguantar que antes del referéndum cada día nos soltasen un rollo de como debemos votar? ... Ha salido el sí, el "bunker" y con ellos Blas Piñar se irán a pique. Puede ser una democracia, pero puede ser también una dictadura si el gobierno no es ahora honrado. ("Algo sobre democracia").

A la vista d'aquestes "perletes", qui dirà que els nostres nins no són deserts?

crónica deportiva

FUTBOL

1.ª regional

Ferriolense 2 - Artá 3 (Llaneras, Saez, Maxi) jugado el día 8.

Artá 2 - Virgen de Lluc 1 (Sastre, Llaneras).

Porto Cristo 2 - Artá 1 (Llaneras).

Artá 1 - Consell 2 (Saez).

En estas últimas confrontaciones el equipo no ha evolucionado como era de esperar por los hombres que integran la plantilla y no tan sólo los resultados no han sido los apetecidos sino que se ve al equipo sin moral, sin fuerzas y sin ideas claras. Para tratar de paliar algunos males se ha pensado en fichar a algunos jugadores y parece posible que Pou sea del C.D. Artá por lo que resta de temporada, (viene del Mallorca).

En Educación y Descanso, sólo un partido que se perdió por dos goles a uno en nuestro campo y frente al Felanitx, el gol local lo marcó Garau.

Juveniles

Algaida 2 - Artá 0

Artá 1 - Margaritense 1 (Gaspar).

Cambios en la dirección técnica, pues Bestard ha pasado a las filas del Escolar, como encargado del primer equipo no sin antes dar una muestra de su "savoir

faire" invitando a los componentes de la plantilla a una cena y explicándole los motivos de su marcha al Capdepera que no son más que debido a una fuerte suma de pesetas.

Ahora parece ser que se encargará de estos equipos el tandem formado por José Cabrer y Juan Maria. Esperamos que sepan tener paciencia ya que su labor es más difícil de lo que a simple vista parece.

Prejuveniles

Tan sólo un resultado en competición y otro en amistoso.

Olimpico 4 - Artá 0

Artá 3 - Virgen de Lluc 3 (amistoso)

Infantiles (Avance)

Avance 2 - L'Estel 0 (Flaquer)

Porreras 3 - Avance 0

Alevines (Avance)

Avance 1 - Alaró 7 (Mislata)

Porreras 1 - Artá 0

BILLAR

En la modalidad de billar americano se está celebrando en los locales del bar Matemalas una competición individual, en la cual participan 19 jugadores que desde el pasado día 20 de diciembre se están luchando la hegemonía y el saber meter la bola dentro del agujero. Hasta estos momentos y después de haber disputado un tercio de la competición parece ser que los máximos aspirantes son sin lugar a dudas P. Cabrer y P. Cabot, así como una larga serie de otros jugadores que también podrían dar la vuelta a estos pronósticos.

LOYAN

OPINION PUBLICA (Mini-encuesta)

Una miniencuesta efectuada entre un pequeño grupo de aficionados ha llevado consigo varias opiniones a tener en cuenta:

a) La mayoría opinan que la labor de los PP. Franciscanos con sus dos equipos es excelente, pero que debería juntarse con el otro colegio y hacer un equipo representativo de todo el pueblo.

b) La nueva categoría se espera que sea la etapa de transición y que es donde debería colocarse un buen técnico y darles clases teóricas y prácticas sobre la reglamentación del fútbol.

c) Falta de lucha en los juveniles, y una falta completa de técnica. Exceso de dureza.

d) Falta de lucha y de preparación física en la categoría regional, así como un gran individualismo en la misma. Se recuerda a tal efecto que todos los partidos jugados en casa han sido resueltos por jugadas individuales.

e) En Educación y Descanso falta armonía en los jugadores principalmente dentro del campo. Así como un auténtico contraste entre veteranía y juventud balompédica.

Todos ven muy competente la actual directiva y destacan las mejoras efectuadas en el campo.

La mayoría cree que la marcha del equipo es buena y acuden a los partidos porque se suelen ver espectáculos y buen fútbol.

Esperan que la actual campaña de 6 equipos en Artá siga y sobre todo a ver si en la próxima hay un equipo de aficionados.

OPINION PUBLICA

Els interessats en l'adquisició de col·leccions completes de BELLPUIG o de números aïllats, poden posar-se en contacte amb: **Guillem Bisquerra** Redacció "Bellpuig". Artá Col·lecció completa "Bellpuig": 4 toms Preu: 7.000 ptes.

Bar - Restaurante
SOLIMAR

Director Gerente A. PAZOS

PISTAS DE TENIS - PISCINA - PARQUE INFANTIL - PARKING

Calle Margaritas, 14. Colonia de San Pedro (Artá)

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

LAINDUBA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:

Careta, 21 - Tel. 56 21 81 *Artá (Baleares)*

ALMACENES:

Careta, 20 y 21

VICENS, S. A.

TEJIDOS - CONFECCIONES

SASTRERIA A MEDIDA

DECORACION - GENEROS PARA EL HOGAR

recuerda a sus clientes que durante el mes de Enero

podrán aprovechar las tradicionales ofertas en

GENEROS PARA EL HOGAR

Sábanas, toallas, mantelerías, alfombras, mantas cubrecamas...

C./ A. Blanca, 42

Teléfono 56 22 19

ARTA

HAGA SUS COMPRAS EN
¡VICENS, S. A.!

**EXCAVACIONES
Y DESMONTES**

Miguel y Mateo Morey

Calle Vilanova, 27

Teléfono 56 20 85

ARTA



DE LA COLONIA DE SANT PERE



NAVIDAD

Muy concurrida fue la Misa del Gallo; una veintena de niños y niñas vestidos de pastorcillos presentaron sus ofrendas al Niño de Belén, cantando un villancico. La niña Ana Planisi Arbona, con voz potente y armoniosa interpretó el canto de la Sibil-la, por lo que le felicitamos efusivamente.

TELECLUB

Como dimos cuenta en el número anterior quedaron aprobados en junta general de socios los planos del nuevo

local social; por consiguiente, el sábado día 18 de Diciembre empezaron las obras en el patio, dirigidas por el Vicepresidente y delegado de obras del teleclub Antonio Llaneras. Colaboraron gratuitamente varios miembros de la Junta Directiva, dos maestros albañiles, varios socios y simpatizantes con gran entusiasmo.

En tres jornadas de trabajo el escenario ha quedado casi terminado y arreglado el firme del patio.

FESTA DE SANT ANTONI ABAT

Dissabte, dia 22. A las 9 del vespre.—Encesa dels fogarons per l'Obreria, Dimonis i Música.

Diumenge, dia 23. A las 9 del matí.—Capta pel poble, amb la Música i Dimonis.

A las 11.—Missa Solemne, amb sermó pel Rd. D. Gabriel Massanet, rector de Llubí. Després, refresc a les autoritats i poble.

A les 12'30.—Desfile de carrosses i "Beneïdes", amb premis.

L'Obreria del Sant convida a tots els artanencs a prendre part a la festa.

MOVIMIENTO PARROQUIAL

Matrimonio: 1
Bautizos: 3
Defunciones: 3

C. THOMAS

GESTION CONSISTORIAL

Debido a la densidad del orden del día y a las necesidades de espacio hacemos referencia a los acuerdos más importantes.

—Se acordó proponer la inclusión en el Plan Extraordinario de Obras de la Diputación, el riego asfáltico de los caminos "Viejo de Palma", "Enlace carretera Son Servera al de Son Duc", el de "Sa Calobra" y el de "Ses Carbones", cuyo presupuesto total se aproxima a los dos millones de pesetas en base a una aportación del 10.º/o a cargo del Ayuntamiento, el 40º/o por contribuciones especiales y el resto, subvencionado por la Diputación. Asimismo la inclusión de las obras de captación y alumbramiento de aguas solicitando la subvención de un tercio de su importe, aproximadamente, 3.700.000 ptas.

—La Alcaldía dio cuenta de un decreto por el que delegaba sus funciones de Presidente del Patronato del Colegio de BUP en la persona del Concejil Sr. Morey, quien informó de la marcha del mismo.

—En la propuesta de renovación de los contratos del personal contratado (Aparejador municipal, Asesor Jurídico y Representante en la Capital) se discutió ampliamente lo referente al primero, cuya actuación ha sido últimamente motivo de encontradas opiniones. Ello se reflejó en la sesión, acordándose aplazar la procedencia o no de la renovación hasta disponer de un informe que elaborarán las Comisiones de Hacienda y Obras. La cantidad percibida por dicho técnico en el ejercicio del 76, y debidos a unos trabajos extra que se le encargaron fue de 180.000 pts. En cuanto al Asesor Jurídico se acordó la renovación pasando a percibir la cantidad anual de 85.000 pts. (en el ejercicio anterior su asignación era de 75.000). Se hizo constar que dicho aumento no fue solicitado por el interesado. Al representante en la capital, se le renueva contrato y se le aumenta en mil pesetas su asignación anual que, en 1976, era de 3.000 pts.

—A partir de la próxima sesión, el horario de comienzo será a las 21 horas.

—Motivo de la larga discusión fue la renovación de las subvenciones anuales y la creación de otras nuevas, solicitadas por diversas entidades culturales, deportivas y recreativas. Entre las nuevas figuran: 12.000 ptas. de incremento solicitadas por BELLPUIG para un número extra dedicado al Plan General de Ordenación; Club Llevant, 16.000 para la edición del Premio de Investigación; 25.000 pts. Para el C.D. Artá; 10.000 pesetas para "Artà balla i canta"; 12.000 pts. Sdad. Colombófila y 50.000 pts. para la Cofradía de S'Endavallament. Todas ellas, a excepción de la del Club Llevant serían para una sola vez y para enjugar déficit.

—Se nombró una Comisión mixta Corporación-Funcionarios, que estudiará las necesidades de dicho Cuerpo Administrativo, en cuanto a sus miembros locales.

—Se dio cuenta de un Decreto de la Alcaldía de renovación de las Comisiones. Destaquemos la inclusión en la Comisión de Obras de D. Antonio Gili Oliver.

En la sección de ruegos y preguntas, se procedió a la lectura de una carta remitida por la Delegación Local del Partido Político Reforma Social Española en la que solicitaba atención a los problemas del paro, viviendas al alcance de los trabajadores y puestos escolares, por no haber podido ser incluida en el Orden del Día, únicamente se informó de la misma al Consistorio.

El Alcalde informó de ciertas gestiones encaminadas a dar ocupación al personal acogido al Subsidio de Paro. Igualmente de las que realiza tendentes a la creación de una Residencia para Ancianos en colaboración con otras entidades privadas. Informó que ambos asuntos se hallan en una fase previa.

TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, bidets, waters, platos ducha y bañeras "Roca" y "Sangra".
"Griferías Buades" y todas clases de grifería. Tubos hierro y plomo.
Termos eléctricos y butano.

JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53 - Teléfono 56 22 77 - Artá (Mallorca)

CRISTALERIA ISLEÑA

MANACOR

HABIENDOME HECHO CARGO, NUEVAMENTE, JUNTO CON MI HIJO FRANCISCO, DE LA DIRECCION DE ESTA EMPRESA, PROPIEDAD DE MI ESPOSA DOÑA FRANCISCA VIDAL ABELLA, NOS ES MUY GRATO APROVECHAR ESTA CIRCUNSTANCIA PARA SALUDAR CORDIALMENTE A TODOS NUESTROS VIEJOS Y NUEVOS CLIENTES Y AMIGOS EN GENERAL, ASEGURANDOLES NUESTROS MEJORES SENTIMIENTOS DE SERVICIO Y AMISTAD.

MANACOR, 3 DE FEBERO DE 1976.

Antonio Llulleras Llulleras

Biel Palou: entre la llum i l'ombra

Es per a nosaltres motiu de gran satisfacció el poder difondre a través de BELLPUIG la bona nova de l'esperada i desitjada exposició de fotografies de Biel Palou, la primera que veim d'aquest tipus d'art a la nostra vila i esperem que no la darrera.

Mai no ens ha interessat arribar a l'autor mitjançant dades i dates biogràfiques, ans al revés, sempre partim de l'obra per arribar a conèixer allò que l'autor ens vol dir realment i en profunditat. I el que Biel Palou ens vol dir queda tot inmers en una nebulosa no unidimensional ni concreta. Tant li és presentar-nos autèntics poemes de llum (pisatges cristal·lins emboirats d'aigua, contrallums de perfectà i harmonitzada violència òptica...), com obres de clara i quasi exclusiva significació documental, testimonis d'aquest nostre viure artanenc, amarats de regust popular i sentiment nostàlgic cap allò que ja ha passat però que sabem repetible. I hi escauria potser l'anàlisi d'un tercer grup d'obres format per fotografies-retrat on, a més del cuidadíssim i meticulós element tècnic, cal remarcar la penetració de l'autor en el personatge, en la persona —els ulls com intrigants finestres, indagadores, a cops suplicants, a cops rajant inocència, obertes a aquells mots no dits, sentits, a punt de dir la paraula silenciosa, el silenci que ens parla, clos per el Cli-clac de la càmera.

Pero malgrat la ja dita varietat temàtica, un factor comú marca la línia de treball de Biel Palou: extrema sensibilitat que véssa par damunt i enllà de la fredor dels grisos i ens envolta d'una atmòsfera càlida i acollidora que ens fa sentir molt a dins aquest món de ruralia tan nostre.

Acceptada per tothom, positiva cent

per cent, mil per mil, l'exposició de Biel Palou, aquest tan digne fotògraf que tantíssim ens ajuda amb les seves imatges del BELLPUIG, no fa sino que desitgem una molt pronte nova mostra d'aquest art, a penes conegut fins ara en els nostres marges i que amb tanta admiració i consideració se'ns ha desvetllat.

ASSAIG DE 5



Instalaciones
Eléctricas

Instalaciones
Sanitarias

Eléctrica ARTA - LUX

Venta de Electrodomésticos en general

Avenida Costa y Llobera, 34
Teléfono 562306

ARTA (Mallorca)

LISTAS DE BODAS EN ELECTRO

¡ATENCIÓN NOVIOS!
EN SU LISTA DE BODAS
COMPRUEBEN LAS MÚLTIPLES VENTAJAS
QUE LES OFRECE

ELECTRO - HOGAR 2

Calle José Antonio, 2
Teléfono 56 20 89
ARTA

LISTAS DE BODAS EN ELECTRO HOGAR 2 - LISTAS DE BODAS EN ELECTRO

HOGAR 2 - LISTAS DE BODAS

Bar-Restaurante
LOS TOROS

Paseo Marítimo, s/n. (cerca Hotel Talayot) CALA MILLOR (Son Servera)

BODAS Y COMUNIONES

Mariscos en vivero propio y a la vista de los señores Clientes

PESCADOS Y CARNES

COCINA INTERNACIONAL EXQUISITA SELECCION
SERVICIO PROFESIONAL

Reserve su mesa al número 56 72 52 de Son Servera

CA'N TOMEU

**RESTAURANTE CHINO
CAFETERIA
BOWLING
BAR POLINESIO**

ABIERTO TODO EL AÑO

C. Tritón, 16
Tel. 56 30 47

Playa Son Moll
Cala Ratjada - Mallorca